



Engineered For Your Mission

Traverse redningsbåre

BRUGERMANUAL



GTN/UDI: 00831566001053



KUNDE SERVICE

Kunderelationer og produktsupport er vigtige aspekter af hvert Traverse Rescue-produkt. For assistance med båren kontakt venligst din lokale distributør eller Traverse Rescue kundeservice som anført nedenfor:

TRÆVERSREDNING:

2460 Tedlo Street, Mississauga, Ontario L5A 3V3, Canada

EUROPÆISK REPRÆSENTANT:

Ferno Srl via B. Zallone, nr. 26, 40066 Pieve di Cento, Bologna, Italien

UK REPRÆSENTANT:

Ferno UK Ltd, Stubs Beck Lane, Cleckheaton, West Yorkshire BD19 4T, UK

Telefon (Canada) + 1-866-998-7866

Telefon (Europa) + 39 051 6860028

Telefon (UK) + 44 1274 851999

Internet side www.traverserescue.com

Ansvarsfraskrivelse

Denne manual indeholder generelle instruktioner for brug, betjening og pleje af dette produkt. Instruktionerne er ikke altomfattende. Sikker og korrekt brug af dette produkt er udelukkende efter brugerens skøn. Sikkerhedsoplysninger er inkluderet som en service til brugeren. Alle andre sikkerhedsforanstaltninger, som tages af brugeren, bør være inden for og under hensyntagen til gældende regler. Det anbefales, at der gives træning i den korrekte brug af dette produkt, før du bruger dette produkt i en faktisk situation.

Gem denne vejledning til fremtidig reference. Inkluder det med produktet i tilfælde af overførsel til nye brugere. Yderligere gratis kopier er tilgængelige efter anmodning fra kundeservice.

Ejendomsretsmeddelelse

Oplysningerne i denne manual er ejendommen Traverse Rescue, Mississauga, Ontario, Canada.

Traverse Rescue forbeholder sig alle patentrettigheder, ejendomsretlige designrettigheder, fremstillingsrettigheder, reproduktionsbrugsrettigheder og salgsbrugsrettigheder hertil og til enhver artikel, der er beskrevet deri, undtagen i det omfang disse rettigheder udtrykkeligt er givet til andre, eller hvor det ikke gælder for leverandørens ejendomsretlige dele.

© Copyright Traverse Rescue

Alle rettigheder forbeholdes.

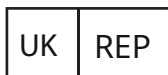


MEDICINSK Udstyr

GTN/UDI 00831566001053



Ferno Srl
via B. Zallone, n. 26,
40066 Pieve di Cento, Bologna, Italien
+ 39 051 6860028



Ferno (UK) Limited
Stubs Beck Lane, Cleckheaton
West Yorkshire BD19 4T, Storbritannien
+ 44 1274 851999



Fremstillet i Fiji til Traverse redning
2460 Tedlo Street, Mississauga
Ontario L5A 3V3, Canada
+ 1-866-998-7866

INDHOLDSFORTEGNELSE

KUNDE SERVICE	2
1 - SIKKERHEDSOPLYSNINGER	4
» 1.1 Advarsler.....	4
» 1.2 Meddelelser	4
» 1.3 Meddelelse om blodbåren sygdom	4
» 1.4 Sikkerhedsmærker	4
» 1.5 Bårens levetid	4
» 1.6 Ordliste.....	5
2 - OPERATORFÆRDIGHEDER OG TRÆNING	5
»2.1 Færdigheder	5
»2.2 Træning	5
3 - OM BÅREN	6
» 3.1 Beskrivelse	6
» 3.2 Generelle specifikationer	6
» 3.3 Bårekomponenter	7
4 - BÅREFUNKTIONER	8
»4.1 Før ibrugtagning	8
» 4.2 TRS-begrænsninger.....	8
5 - FORBEREDELSE AF BÅRE TIL BRUG	9
» 5.1 Retningslinjer for brug	9
» 5.2 Forberedelse til ansøgning	9
6 - BRUG AF BÅREN	10
» 6.1 Placering og sikring af patienten	10
» 6.2 Metoder til udvinding	11
» 6.3 Højvinklede redningsprocedurer	12
7 - OPBEVARING, INSPEKTIONER, VEDLIGEHOLDELSE	13
» 7.1 Opbevaring af båren	13
» 7.2 Vedligeholdelsesplan	13
» 7.3 Desinficering og rengøring af båren	13
» 7.4 Inspicering af båren	13
TRÆNINGSPROTOKOLLER	14
VEDLIGEHOLDELSESPROTOKOLLER	15

1 - SIKKERHEDSINFORMATION

1.1 Advarsel

Advarselssikkerhedsadvarsler indikerer en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i personskade eller død.

Følgende advarsler vises i denne vejledning.

ADVARSEL

Utrænede operatører kan forårsage skade eller komme til skade. Tillad kun uddannet personale at betjene båret.

Forkert brug af båret kan forårsage skade. Brug kun tøjlen til det formål, der er beskrevet i denne vejledning.

Forkert betjening kan forårsage personskade. Betjen kun båret som beskrevet i denne vejledning.

En uhæmmet eller ukorrekt fastspændt patient kan komme til skade. Fastgør altid patienten i båret med bårens integrerede fastholdelsessystem plus ethvert andet fastholdelsessystem, der passer til redningssituationen.

Ændring af båret kan forårsage personskade og beskadigelse. Brug kun båret, som den er fremstillet og solgt af Traverse Rescue.

Forkert vedligeholdelse kan forårsage personskade eller skade. Vedligehold kun båret som beskrevet i denne vejledning.

Ukorrekte dele og service kan forårsage personskade. Brug kun Traverse Rescue godkendte dele og service på båret.

En uovervåget patient kan komme til skade. Bliv altid hos patienten.

Fastgørelse af ukorrekte eller upassende genstande til båret kan forårsage skade. Brug kun Traverse Rescue-godkendte genstande på båret.

1.2 Meddelelse

Meddelelser understreger vigtig, men ikke fare-relateret information. Manglende overholdelse af meddelelser kan resultere i produkt- eller ejendomsskade.

VARSEL

Redningsprocedurer ved hjælp af reb, seler, trenser og andet personligt beskyttelsesudstyr (PPE) kræver særlige færdigheder og er potentielt farlige aktiviteter. Intet redningspersonale bør forsøge sådanne redningsprocedurer, medmindre han eller hun har modtaget professionel instruktion og træning.

Sørg for, at alle stropper er fastgjort og spændt. MÅ IKKE overspændes. Tillad mindst ét "fladt" håndrum mellem remmen og patientens krop.

1.3 Meddelelse om blodbåren sygdom

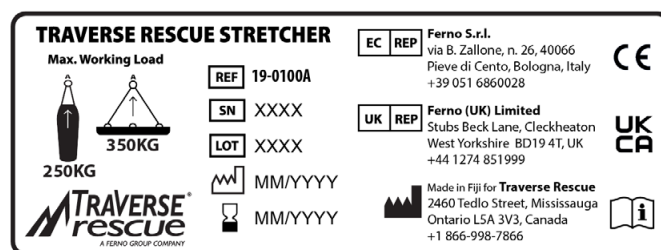
For at mindske risikoen for at blive udsat for blodbårne sygdomme som HIV-1 og hepatitis, når du bruger båret, skal du følge desinfektions- og rengøringsinstruktionerne i denne manual.

1.4 Sikkerhedsmærker

Etiketter placerer vigtig information fra brugermanualen på båret. Læs og følg instruktionerne på etiketten. Udskift slidte eller beskadigede etiketter med det samme.

Produktinformationsmærkatens er fastgjort til det midterste bærehåndtag og indeholder vigtige oplysninger om enheden og fremstillingsdatoen.

Et eksempel på identifikationsmærket er illustreret nedenfor.
















1.5 Båre levetid

Båret har en levetid på 10 år og skal tages ud af drift efter dette tidspunkt, hvis der ikke er opstået skade før 10 års perioden.

1.6 Ordliste

Symboler, der vises på identifikationsetiketter

	Produktkode
	Serienummer
	Batchnummer
	Fremstillingsdato
	Udløbsdato/pensionering
	Læs brugervejledningen før brug
	Fabrikant
	europæisk repræsentant
	Storbritanniens repræsentant
	CE-mærke
	UK Mark
	Maksimal vægtklassificering ved løft af båren i vandret orientering (vandret løft) 350 kg
	Maksimal vægtklassificering ved løft af båren i lodret orientering (Lodret løft) 250 kg

ADVARSEL KUN ANVENDELSE AF EKSPERTEN

Du skal være trænet i brugen af denne bære. Se vejledningen før brug. Tjek båren for slitage før hver brug, og træk ud, hvis du finder nogen synlige tegn på skade

2 - OPERATØRFÆRDIGHEDER OG TRÆNING

2.1 Færdigheder

Operatører, der bruger båren har brug for:

1. Et praktisk kendskab til akutte patienthåndteringsprocedurer.
2. Evnen til at assistere patienten.
3. En fuldstændig forståelse af procedurerne beskrevet i denne manual.
4. Følg lokale protokoller og retningslinjer som fastsat af din organisation.

2.2 Træning

Kursister skal:

1. Følg et træningsprogram designet eller godkendt af deres uddannelsesansvarlige.
2. Læs denne manual. Kontakt Traverse Rescue kundeservice for yderligere gratis brugervejledninger.
3. Øv med båren, før du bruger den i almindelig tjeneste.
4. Bliv evalueret og testet på deres forståelse af båren.
5. Registrer deres træningsoplysninger. En formular findes på side 14.

 **ADVARSEL**

Utrænede operatører kan forårsage skade eller komme til skade. Tillad kun uddannet personale at betjene båren.

3 - OM BÅREN

3 - OM BÅREN

3.1 Beskrivelse

Traverse redningsbåren (omtalt som båren i hele denne manual) er designet til høj vinkel, begrænset plads, vandret og lodret redning.

HORISONTAL LØFTEBAST Grænse



VERTIKAL LØFTEBASTSGRÆNSE



BRUGER MANUAL

For yderligere gratis brugervejledninger, ring venligst til kundeservice eller kontakt din lokale distributør.

3.2 Generelle specifikationer

TRAVERSE RESCUE BÅRE (TRS)	
PRODUKTKODE	19-0100A
GTN/UDI	00831566001053
Inklusioner	1 x Traverse Rescue Båre med 6 integrerede fastholdelser med metalspænder
	2 x Blå Rundsejl
	2 x sorte justerbare sejl
	2 x Røde Rundsejl
	1 x Opbevaringstaske med rygsækstropper
Valgfrit tilbehør	Farvekodet 6-punkts VRS Lifting Bridle (BRB-VRS)
Ikke inkluderet	Karabinhager
	Rigningsplade
Længde	201 cm / 79 tommer
Bredde (bredeste punkt)	82 cm / 32 tommer
Bredde (fodende)	45 cm / 18 tommer
Vægt - Kun båre	6 kg / 13,23 lb
Vægt - båre og taske	6,5 kg / 14,33 lb
Nominel belastningsgrænse	Vandret: 350 kg / 770 lb
	Lodret: 250 kg / 550 lb
Runde løftesejl	WLL 400 ved 8:1 sikkerhedsfaktor
Bære/løftehåndtag/punkter	30 kNen 3059 kgf

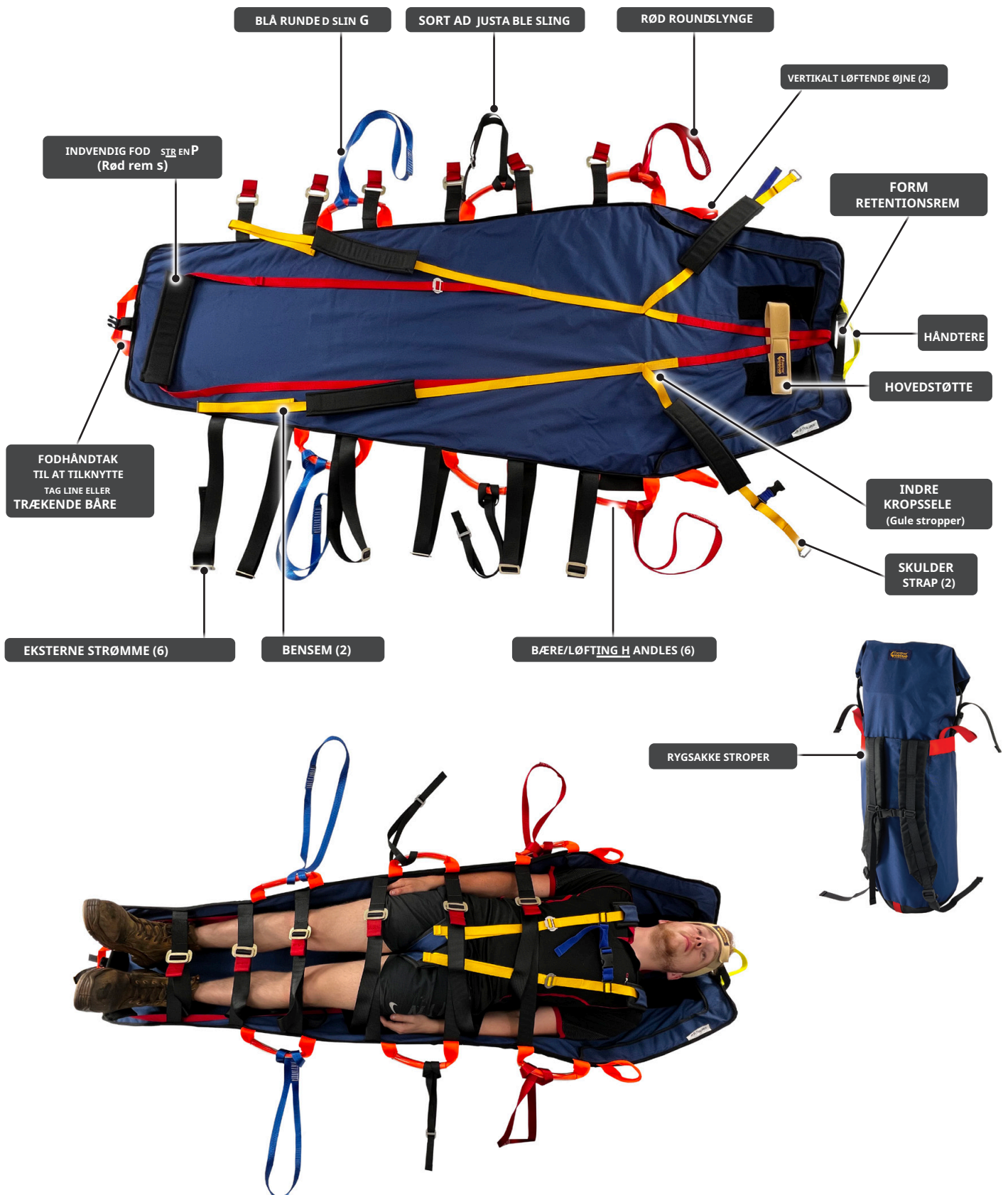
Traverse Rescue og fabrikanten af komponenter forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel.

Generelle specifikationer er afrundet til nærmeste hele tal. Metriske konverteringer beregnes før afrunding af de engelske mål.

Kontakt Traverse Rescue kundeservice eller din lokale distributør for at få flere oplysninger.

3 - OM BÅREN

3.3 Bårekomponenter



4 - BÅREFUNKTIONER

4.1 Før ibrugtagning

1. Fjern båret fra tasken og noter serienumre og andre relevante oplysninger.
2. Efterse båret grundigt, og sørg for, at den er fri for skader
3. Før og efter hver brug skal du inspicere båretspænder, materialer og gjordkomponenter. Hvis der er tegn på skade, må du IKKE bruge båret og tage den ud af drift med det samme.

4.2 TRS-begrænsninger

Traverse Rescue Stretcher er udstyret med et integreret patientsesystem, der omfatter:

1. En indvendig sele til at fastgøre patienten til båret indre, og
2. Seks justerbare fastholdelsesstropper, der fastgør patienten og båret form, når den er viklet rundt om patienten.

Disse begrænsninger supplerer udstyr, som du typisk vil bruge til at binde en patient i et scenarie med høj vinkel. TRS-fastspændingerne er fremstillet med en passende styrke til både horisontale og vertikale applikationer.

TRS fastholdelsesordningerne er beregnet til at fastgøre patienten i båret og bør ikke bruges til løft eller andre formål.

FASTSTRÆMNING OG TILSTRÆMNING

TRS fastholdelsesordninger bruger et opgraderet slidset spændesystem, som er nemmere at fastgøre i marken (Figur 1).

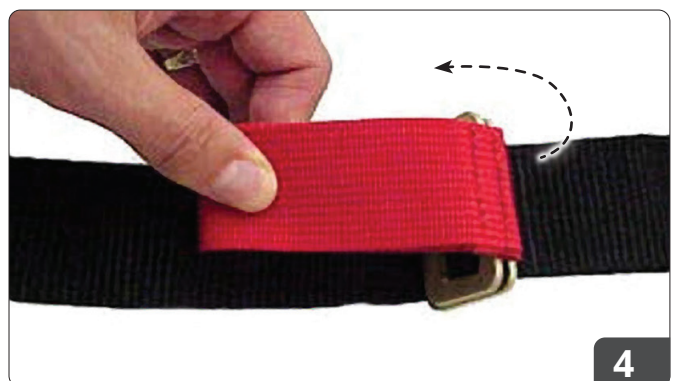
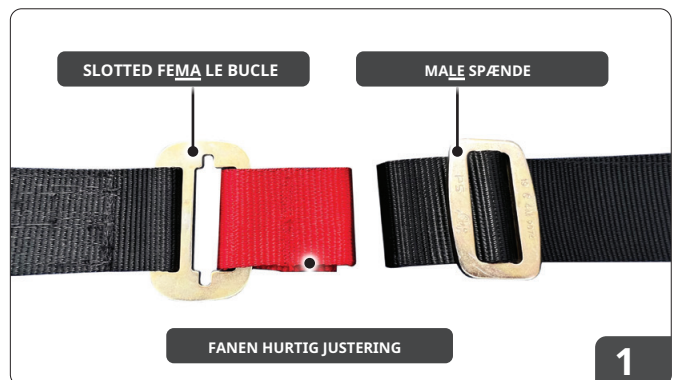
For at fastgøre to stropper sammen:

1. Før hanspændet gennem undersiden af det slidsede hunspænde (Figur 2).
2. Når spænderne er skruet sammen, trækkes let i den frie ende af båndet for at sikre, at de to spænde halvdele sidder godt fast (Figur 3).

Spænd fastspændingen ved at trække i den frie ende af båndet. Sørg for, at remmen er spændt, så tykkelsen af en flad hånd kan passere mellem fastholdelsesordningen og patienten, så deres vejtrækning ikke begrænses.

Løsn fastspændingen ved at trække den røde justeringstap mod spændet og fortsætte med at trække, indtil fastholdelsen er så løs som ønsket.

For at løse spænderne, løsn først fastspændingerne som beskrevet ovenfor. Vip derefter hanspændet for at fjerne det fra det slidsede hunspænde.



5 - FORBEREDELSE AF BÅREN TIL BRUG

5.1 Retningslinjer for brug

- Brug af båren kræver minimum to uddannede operatører. I de fleste situationer vil operatører have behov for yderligere hjælp. For information om placering og retning af hjælpere, se Bære båren i denne manual.
- Følg standard procedurer for akut patienthåndtering, når du bruger båren.
- Bliv altid hos patienten. Brug altid de medfølgende patientfastholdelsesordninger samt et supplerende fastholdelsessystem i henhold til dine trænings- og teamprotokoller og situationen.
- Personale, der bruger båren i høje vinkler, er ansvarlige for at lære de korrekte involverede teknikker og for at vælge det udstyr og de procedurer, der er bedst egnede til redningssituationen.

5.2 Forberedelse til ansøgning

Når båren er taget ud af posen og lagt fladt:

1. Form båren til en kurve for at vugge hovedet ved at stramme den sorte fastholdelsesrem (Figur 5).
2. Læg blå, røde og sorte løftestropper ud til de ydre parametre på båren (fig. 6).
3. Slip alle de sorte fastholdelsesstropper og læg dem fladt mod ydersiden af båren (fig. 6).
4. Slip det blå brystbæltspænde og de gule ben- og skulderstropper og placer det på ydersiden af båren (fig. 6).
5. Løsn den røde fodrem og træk den ud. Løsn velcrohovedremmen og læg den fladt ud (fig. 6).



6 - BRUG AF BÅREN

6.1 Placering og sikring af patienten

1. Læg patienten i båren:

- Sørg for, at patientens skuldre er omtrent i niveau med det lodrette løfteøje (Figur 7).

2. Fastgør patientens hoved:

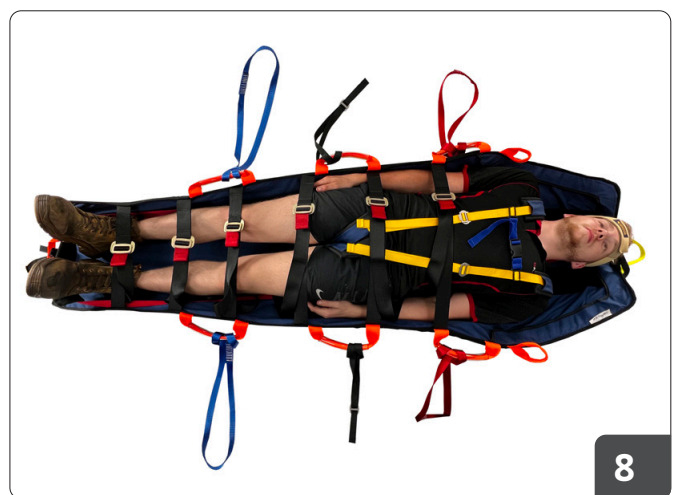
- Vikl hovedremmen over patientens pande og fastgør den (Figur 7).

3. Fastgør patienten i bårens indre kropssele:

- Placer de gule skulderstropper over patientens skuldre og juster den blå brystrem til den ønskede position ved at skubbe de sorte plastiktapper op eller ned af den gule skulderrem. Tilslut det blå brystbæltespænde (Figur 7).
- Før den gule benrem under hvert ben gennem lyskeområdet og tilslut den til den gule skulderrem. Juster og stram gule benstropper (Figur 7).
- Før den røde benstrop ind under fodbuen eller støvlen, og stram stroppen ved at trække forsigtigt i bagenden af stroppen (Figur 7).

4. Vikl båren rundt om patienten:

- Når patienten er fastgjort inde i den indvendige sele (trin 3), skal du vælge begge halvdele af de udvendige fastholdelsesstropper i taljeniveau og forbinde dem sammen. Stram forsigtigt stropperne. Dette vil få bårens sider til at bevæge sig mod hinanden for at cocoon patienten.
- Fortsæt med at forbinde alle de sorte stropper, indtil alle 6 udvendige fastspændinger er justeret og sikkert fastgjort.
- **Patienten er klar til ekstraktion**(Figur 8)



VARSEL

Sørg for, at alle stropper er fastspændt og korrekt spændt. Overspænd IKKE. Tillad mindst én flad hånd mellem remmen og patientens krop.

6 - BRUG AF BÅREN

6.2 Ekstraktionsmetoder

Alle orange bånd i båren er løftepunkter. Der er fire mulige udvindingsmetoder:

1. Bærehåndtagsmetode
2. Integreret løftetøjsmetode
3. Fremstillet Lifting Bridle (BRB-VRS) metode
4. Forskydning af båremetoden

Bærehåndtag metode

- Båren er forsynet med seks bærehåndtag. Der bør være mindst fire personer, der bærer båren.
- Hver operatør griber bærehåndtaget i håndfladen og lukker hånden sikkert for et godt sikkert greb. I en koordineret handling løftes båren og bæres til det nødvendige evakueringssted (Figur 9).

VARSEL

- Der henvises til lokale protokoller og retningslinjer vedrørende manuel håndtering og løft af personer eller genstande.
- At bære båren kræver mindst fire operatører, en på hvert håndtag. Hvis der er behov for yderligere personer til at hjælpe, skal du bruge et lige antal personer og placere dem for at holde båren så jævn som muligt. Operatører bør bevare kontrollen over båren og give vejledning til hjælpere eller assistenter.

Integreret Lifting Bridle metode

Båren leveres med et sæt af 6 sejl til vandrette og lodrette redningsløfteoperationer.

Anvendelse til vandret løft (Figur 10)

Sejlene er fastgjort til bærehåndtagene (Figur 10):

- 2 x røde runde sejl — fastgøres til håndtagene i hovedenden
- 2 x sorte justerbare sejl — fastgøres til midterhåndtagene
- 2 x blå runde sejl — fastgøres til fodendehåndtag

For at bruge denne løftemetode kræves yderligere hardware (medfølger ikke):

- 3 x store 'D' triple-action karabinhager (minimum rating 24kN)
- 1 x Riggplade (valgfrit).

Lodret løfteapplikation (Figur 11)

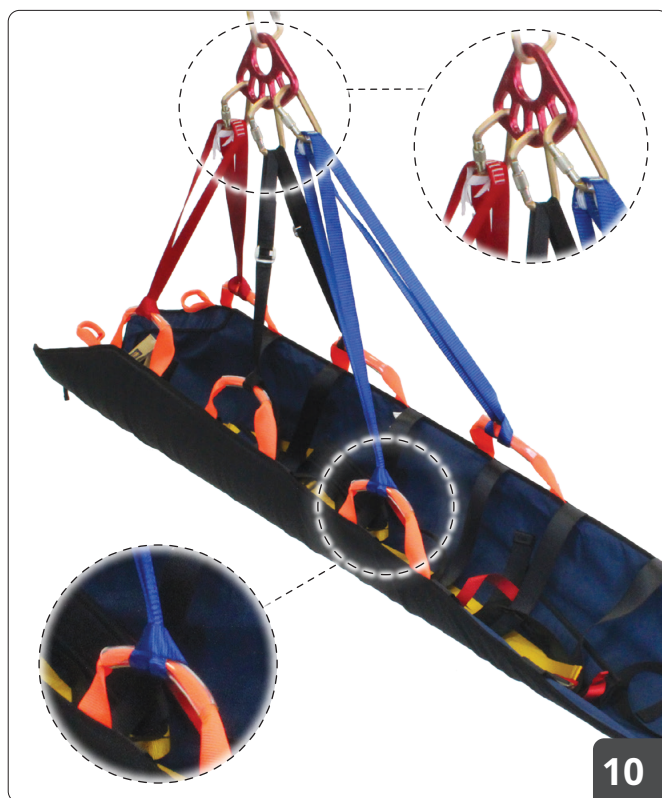
- De blå runde sejl er fastgjort til de vertikale løfteøjne, der er placeret ved bårens hovedende (Figur 11)
- Bind en tagline (medfølger ikke) gennem det orange håndtag placeret ved bårens fodende for at styre båren under løfteoperationen.

For at bruge denne løftemetode kræves yderligere hardware (medfølger ikke):

- 2 x store 'D' triple-action karabinhager (minimum rating 24kN)
- 1 x Riggplade (valgfrit).



9



10



11

6 - BRUG AF BÅREN

Fabricated Lifting Bridle (BRB-VRS)

Denne 6-punkts løftetøjle er designet til brug med Vertical Rescu (Figur 12). Den har seks farvekodede slyngearme, som er tydeligt identificerede for at sikre hurtig korrekt placering.

Trensen fås som valgfrit tilbehør.

Se brugermanualen for detaljerede instruktioner om brugen af tøjlen.



Forskydning af båren

Brug det gule trækhandtag placeret i hovedenden af båren og det orange fodhandtag til denne operation (Figur 13).

- Skub kun båren på materialedækslet over glatte overflader. Undgå sten, stubbe, grene, asfalt, blotlagt beton eller andre farer, der kan trænge ind i eller beskadige bårens ydre materiale.
- Denne metode bør kun bruges over meget korte afstande, da den genererede friktion vil beskadige eller svække bårens ydre materiale.



6.3 Højvinklede redningsprocedurer

Redning med høj vinkel og reb-adgang kan involvere en hvilken som helst kombination af reb, spil, remskiver, strygetøj, sikringsanordninger og mange andre specialiserede genstande og enheder. Korrekt og sikker brug af disse værktøjer kræver professionel instruktion og træning.

- Når du bruger udstyr med høj vinkel eller reb-adgang sammen med båren, skal du sikre dig, at udstyret har en tilstrækkelig belastningsevne, og at det er mindst lige så højt som bårens.
- Under en højvinklet redning kan båren være orienteret lodret eller vandret
- Fastgør patienten i båren, så han/hun ikke glider i nogen retning eller ved et uheld kommer ud af båren

ADVARSEL

- En uovervåget patient kan komme til skade. Bliv altid hos patienten.
- En uhæmmet eller ukorrekt fastspændt patient kan komme til skade. Fastgør altid patienten i båren med et fastholdelsessystem, der er egnet til redningsoperationen.

VARSEL

Personale, der bruger båren i højvinklede redningssituationer, er ansvarlige for at kende de involverede teknikker og for at vælge det udstyr og de procedurer, der passer bedst til hver redningssituation.

7.1 Opbevaring af båren

1. Læg båren på jorden og rul den ud, så hele båren og dens begrænsninger er blotlagt. Sørg for, at fastspændingerne er spændte, men ikke spændt.
2. Rul båren stramt, startende fra hovedenden og fremad mod fodenden (Figur 14).
3. Når båren er rullet op, sikres rullen med den integrerede holdestrop. Fastgør spændet og stram fastgørelsesremmen efter behov.
4. Indsæt den rullede båre i dens bæretaske, og forsegl den ved at folde taskens åbning flere gange og fastgøre lukkespænderne.



7.2 Vedligeholdelsesplan

Båren kræver regelmæssig vedligeholdelse. Opsæt og følg en vedligeholdelsesplan. En prøveformular findes i denne manual. Nedenstående tidsplan repræsenterer minimum vedligeholdelse, og du bør ændre dit eget program baseret på dine behov.

Ud over inspektion af båren før og efter hver brug, skal båren efterses af en kompetent person hver 6. måned og skal noteres i udstyrsinspektionsmanualen for denne enhed.

Når du bruger vedligeholdelsesprodukter, skal du følge producentens anvisninger og læse producentens sikkerhedsdatablade.

PROCEDURE	FREKVENS
Desinficerer	Hver brug
Rengøring	Efter behov
Inspicerer	Før og efter hver brug
Planlagt inspektion	Seks månedlige

ADVARSEL

Forkert vedligeholdelse kan forårsage personskade.
Vedligehold kun båren som beskrevet i denne vejledning.

7.3 Desinficering og rengøring af båren

1. Fjern forsigtigt PVC-beklædningen fra båren. For at få adgang til denne PVC-indside skal du løsne velcro-materialet ved hovedenden af båren.
2. Håndvask båren i varmt vand med en mild sæbe såsom Ferno Rope & Harness Wash. Når pletter er fjernet, skylles i klart vand. **Brug ikke overdreven kraft** eller slibende genstande i rengøringsprocessen. **Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder blegemiddel, phenoler eller jod.**
3. Når båren er ren, hæng den til lufttørre i et varmt, godt ventileret område væk fra direkte sollys eller varmekilder. **Ikke tørretumbles.**
4. Når den er helt tør, skal du inspicere hele båren og sikre, at alle komponenter er funktionsdygtige og i god stand.
5. Indsæt PVC-foringen i båren igen, rul den op og pak båren ind i tasken. For opbevaringsinstruktioner, se *Opbevaring båren*.

VARSEL

Desinfektionsmidler og rengøringsmidler, der indeholder blegemiddel, phenoler eller jod, kan forårsage skade. Desinficer og rengør kun med produkter, der ikke indeholder disse kemikalier.

7.4 Inspicering af båren

Efter hver brug skal du kontrollere båren for følgende:

- ... Er alle komponenter til stede?
- ... Er al webbing i god stand uden snit eller flossede kanter?
- ... Er webbingsyning i god stand uden flossede eller knækkede tråde?
- ... Er justeringsspænderne funktionsdygtige, og kan de indsættes og udløses jævnt?
- ... Er bårens materiale intakt og ikke revet eller meget slidt?
- ... Er løftefastgørelsespunkterne (orange webbing) i en god stand og fri for slid, flænger eller flosser?

Hvis inspektion viser skader eller overdreven slitage, skal båren tages ud af drift og tages ud af drift. Forsøg ikke at reparere eller udskifte materialer eller komponenter.

